











FORKLARING










BANETYPEN

-  Flersporet hovedlinje med inter-city service. HSL betyr høyhastighetsbane bygget som sådann.
-  Enkeltsporet hovedlinje med inter-city service.
-  Flersporet (side-)bane.
-  Enkeltsporet (side-)bane.
-  Flersporet godsbane.
-  Enkeltsporet godsbane.
-  Linje/bane ikke i bruk.

De ovenfor nevnte baner er bygget med de enkelte lands standardsporvidde. Irland bruker 1600 mm; Spania og Portugal bruker den Iberiske 1668 mm sporvidden. Finland, Russland, Estland, Latvia, Litauen, Hvite Russland, Ukraina og Moldova bruker det russiske 1520 mm bredsporet; Finland 1524 mm). Alle andre land i Europa bruker normalspor med 1435 mm sporvidde. Lokale variasjoner og overgangsstasjoner mellom ulike sporvidder er angitt på kartet.











-  Flersporet smalsporbane. Sporvidden er gitt på kartet.
-  Enkeltsporet smalsporbane
-  Smalsporet bane ikke i bruk.

FARGER PÅ BANER/STREKNINGER

-  Sort = ikke-elektrifisert.
 -  Rød = 25kV vekselstrøm.
 -  Blå = 15kV vekselstrøm.
 -  Brun = 3000V likestrøm.
 -  Grønn = 1500V likestrøm.
 -  Oransje = elektrifisert med mindre enn 1500V likestrøm. Spenning angitt på kart.
 -  Lavendel = 750V tredjeskinne elektrifisering.
 -  Grått = Planlagte baner; elektrifisering/system angitt ved siden der det har relevans.
 -  Rosa = Veteranbaner. Damplokomotivsymbolet betegner dampdrift på (noen) tog.
- De få elektrifiserte veteranbaner har fått angitt sitt elektrifiseringssystem.

Alle uvanlige elektrifiseringssystemer er angitt på kartet og i nærmeste passende fargekode. **UE** (i relevant farge) angir at en linje er under elektrifisering.








STEDER

-  Passasjerstasjon – Stasjon ved veteranbane – Planlagt stasjon – Grensestasjon (toll).
- Lokale stavemåter er benyttet i samsvar med hva de reisende vil se. Alle stasjonsnavn i **fet rød skrift** angir en hovedstasjon, stasjon ved internasjonal flyplass eller annen større turistattraksjon.
-  Veterantog fremført på godsbaner.
 -  Godsterminal eller ikke-passasjer-sted.
 -  Riksgrense.
 -  Utvalgte, større tunneller.
 -  **Tauernbahn** Bane/strekningsnavn.
 -  Muligheter for å ta med sykler på denne linjen.
 -  Foreslått nedlagt.
 -  Ikke i bruk
 -  Jernbanemuseum ved eller i nærheten av dette stedet.




Thanks to Hans C. Sørensen for the Norwegian translation.

TECKENFÖRKLARING TILL ATLASEN










LINJETYPEN

-  Dubbel- eller flerspårig huvudlinje med intercitytrafik. HSL betecknar en linje byggd speciellt för höghastighetståg.
-  Enkelspårig huvudlinje med intercitytrafik.
-  Dubbelspårig sidolinje.
-  Enkelspårig sidolinje.
-  Dubbelspårig godslinje.
-  Enkelspårig godslinje.
-  Linje som ej trafikeras.

Ovanstående linjer är byggda med normal spårvidd för berört land. Irland använder 1600 mm spårvidd; Spania och Portugal det iberiska bredspåret 1668 mm. Finland, Ryssland, Estland, Lettland, Litauen, Vitryssland, Ukraina och Moldavien använder det tyska bredspåret 1520 mm; (Finland 1524 mm). Alla andra länder i Europa använder den europeiska normalspårvidden 1435 mm. Lokala spårviddsvariationer samt punkter för övergång från en spårvidd till en annan är markerade på kartorna.

-  Dubbelspårig smalspårslinje. Spårvidden anges på kartorna.
-  Enkelspårig smalspårslinje.
-  Smalspårslinje som ej trafikeras.











LINJEFÄRGER

-  Svart = Oelektrifierad.
-  Röd = Elektrifierad med 25 kV växelspanning.
-  Blå = Elektrifierad med 15kV växelspanning.
-  Brun = Elektrifierad med 3000 V likspänning.
-  Grön = Elektrifierad med 1500 V likspänning.
-  Orange = Elektrifierad med under 1500 V likspänning. Spänningen anges på kartorna.
-  Lila = Elektrifierad med 750 V likspänning via tredje skena.
-  Grå = Föreslagna linjer; elsystem anges bredvid där det är relevant.
-  Skär = Veteranjärnvägar. Ånglokssymbol anger att vissa tåg dras av ånglok.

De få elektrifierade veteranjärnvägarna har en särskild anmärkning om elektriferingssystem.

Beträffande alla ovanliga elektriferingssystem finns en särskild anmärkning på kartorna och linjerna visas i den närmast relevanta färgen. **UE** (i den relevanta färgen) anger en linje som håller på att elektrifieras.

PLATSER

-  Station för persontrafik – Station på veteranjärnväg – Föreslagen station – Gränsstation med tullkontroll.
- Lokala stavningar används eftersom dessa är vad resande kommer att mötas av. Ett stationsnamn markerat med **fet rød stil** anger en huvudstation, en station vid en internationell flygplats eller en station på en viktig turistort.
-  Veterantåg framförs regelbundet över en linje som normalt används för godstrafik.
 -  Godsbangård eller annan trafikplats som ej avser persontrafik.
 -  Nationsgräns.
 -  Utvalda större tunnlar.
 -  **Tauernbahn** Linjenamn.
 -  Cykeldressnåkning är tillgänglig på denna linje.
 -  Föreslagen för nedläggning.
 -  Trafikeras ej.
 -  Järnvägsmuseum på eller nära denna plats.

Thanks to Christer Brimalm for the Swedish translation.



KARTASTON SELITYKSET

RATAOSUUSTYYPIT

- Useampiraiteinen päärataosuus, jolla inter-city liikennettä. *HSL* merkitsee suurnopeusosuutta.
- Yksiraiteinen päärataosuus, jolla inter-city liikennettä.
- Useampiraiteinen rataosuus.
- Yksiraiteinen rataosuus.
- Useampiraiteinen tavaraliikenteen rataosuus.
- Yksiraiteinen tavaraliikenteen rataosuus.
- Rataosuus ei ole liikennekäytössä.

Yllämainitut rataosuudet ovat leveydeltään kunkin maan vallitsevia raideleveyksiä. Irlannissa raideleveys on 1600 mm; Espanjassa ja Portugalissa on Iberian niemimaan 1668 mm:n raideleveys. Suomessa, Venäjällä, Virossa, Latviassa, Liettuaissa, Valkovenäjällä, Ukrainassa ja Moldovassa on venäläinen 1520 mm:n raideleveys (Suomessa kuitenkin 1524 mm:n). Kaikki muut maat käyttävät eurooppalaista 1435 mm:n normaali-raideleveyttä. Paikalliset raideleveyden eroavuudet ja raideleveyden muutoskohdat on merkitty karttaan.

- Useampiraiteinen kapearaiteinen rata. Raideleveys ilmoitettu kartassa erikseen.
- Yksiraiteinen kapearaiteinen rata.
- Kapearaiteinen rata, joka ei ole käytössä.

RATAOSUUKSIEN VÄRIMERKINNÄT

- Musta = sähköistämätön.
- Punainen = 25kV vaihtovirta.
- Sininen = 15 kV vaihtovirta.
- Ruskea = 3000V tasavirta.
- Vihreä = 1500V tasavirta.
- Oranssi = Pienempi kuin 1500V tasavirta. Volttiluku merkitty erikseen kartassa.
- Violetti = 750V kolmikisko tasavirta.
- Harmaa = Suunnitteilla oleva rataosuus; sähköjärjestelmä mainittu tarvittaessa.
- Vaalean punainen = Perinnerata. Höyryveturin kuva tarkoittaa, että osa junista ajetaan höyryvetureilla. Muutamilla harvoilla sähköistetyillä perinneradoilla on sähköjärjestelmä merkitty erikseen.

*Kaikki epätavalliset sähköistysjärjestelmät on merkitty karttaan ja käytetty lähinnä sopivaa väriä. **UE** (kyseeseen tulevalle värillä merkittynä) osoittaa käynnissä olevan sähköistystyön.*

MUUT MERKIT

- Henkilöliikenteen asema - Perinnerautatielinjan asema - Suunniteltu asema - Raja-asema. Nimet on merkitty paikallisella kirjoitusasulla. Aseman nimi, joka on kirjoitettu **lihavoidulla punaisella** tarkoittaa pääasemaa, kansainvälisen lentokentän asemaa tai suurta turistialuetta. Normaalisti tavaraliikenteelle tarkoitetulla radalla liikennöi säännöllisesti perinnejunia.
- Tavaraliikenteen tai ei-henkilöliikenteen liikennepaikka.
- Valtakunnan raja.
- Valikoituja pitkä tunneleita.
- Linjan nimi. *Tauernbahn*
- Resiinalla ajelumahdollisuus.
- Ehdotettu suljettavaksi.
- Poistettu käytöstä.
- Rautatiemuseo paikkakunnalla tai sen läheisyydessä.

Thanks to Matti Bergström for the Finnish translation.



TEGNFORKLARING

STRÆKNINGER

- Flersporet hovedbane med inter-city tog. *HSL* betyder specialbygget højhastighedsstrækning.
- Enkeltsporet hovedbane med inter-city tog.
- Flersporet sidebane.
- Enkeltsporet sidebane.
- Flersporet godsbane.
- Enkeltsporet godsbane.
- Nedlagt strækning/bane. *Banerne herover er anlagt med det pågældende lands normalspor. Irland har 1600 mm sporvidde; Spanien og Portugal har det iberiske 1668 mm bredspor. Finland, Rusland, Estland, Letland, Litauen, Hviderusland, Ukraine og Moldova bruger russisk 1520 mm bredspor (Finland 1524 mm). Øvrige europæiske lande bruger 1435 mm standardsporvidde. Lokale variationer og ændringer i sporvidder er angivet på kortet.*
- Flersporet smalsporsbane. Sporvidden er angivet på kortet.
- Enkeltsporet smalsporsbane.
- Nedlagt smalsporsbane.

STRÆKNINGSFARVER

- Sort = ikke-elektrificeret.
- Rød = 25kV vekselstrøm.
- Blå = 15 kV vekselstrøm.
- Brun = 3000 V jævnstrøm.
- Grøn = 1500 V jævnstrøm.
- Orange = Elektrisk med spænding under 1500 V jævnstrøm. Spændingen er angivet på kort.
- Lilla = Tredieskinne med 750 V jævnstrøm.
- Grå = Foreslåede strækninger; elektrisk system er angivet, hvor det er relevant.
- Lyserød = Veteranjernbaner. Damplokomotiv angiver, at nogle tog fremføres med damp. Det elektriske system er angivet ved de få elektriske veteranjernbaner.

*Alle ualmindelige elektriske systemer er angivet på kortene i den nærmeste relevante farve. **UE** (i den relevante farve) angiver at en strækning er ved at blive elektrificeret.*








LOKALITETER

- Passengerstation – Veterantogsstation – Foreslået station – Grænsestation. *Lokal stavemåde er anvendt, da dette er, hvad de rejsende vil møde. Stationsnavn i rødt betyder hovedbanegård, station ved en international lufthavn eller større turistattraktion.*
- Veterantog kører på godsbane.
- Godsstation eller andet sted uden passagerbetjening.
- Grænse.
- Større tunneller.
- Strækningens navne. *Tauernbahn*
- Skinnecykling mulig på denne strækning.
- Foreslået lukket.
- Nedlagt.
- Jernbanemuseum på eller nær dette sted.




Thanks to Claus Ellef for the Danish translation.

LEYENDA del ATLAS










TIPOS DE LÍNEAS

-  Vía doble o con más vías con servicio de media o larga distancia. *HSL* (High Speed Line: Línea de alta velocidad de nueva construcción).
-  Vía única con con servicio de media o larga distancia.
-  Vía secundaria doble o con más vías.
-  Vía secundaria única.
-  Vía doble o con más vías con sólo tráfico de mercancías.
-  Vía única con sólo tráfico de mercancías.
-  Línea cerrada (OOU).

Las líneas mencionadas arriba tienen el ancho "normal" del país respectivo. En Irlanda 1600 mm; en España y Portugal el ancho ibérico de 1668 mm; en Finlandia, Rusia, Estonia, Letonia, Lituania, Belarussia, Ucrania, Moldavia el ancho ruso de 1520 mm (en Finlandia 1524 mm). Todos los otros países europeos tienen como ancho normal el estándar europeo de 1435 mm. Variaciones locales y puntos de cambio de ancho se indican en los mapas.














-  Vía estrecha doble o de más vías. El ancho se indica en los mapas.
-  Vía estrecha única.
-  Vía estrecha cerrada. (OOU).

COLORES DE LÍNEAS

-  Negro = Sin electrificar.
-  Rojo = electrificada a 25kV ca.
-  Azul = electrificada a 15kV ca.
-  Marrón = electrificada a 3000 V cc.
-  Verde = electrificada a 1500 V cc.
-  Naranja = electrificada a menos de 1500 V cc. La tensión se indica en los mapas.
-  Azul lavanda = 750 V con tercer rail.
-  Gris = Línea propuesta; si es necesario se indica el tipo de electrificación.
-  Rosa = Tren histórico. El símbolo de locomotora de vapor indica tracción a vapor en algunos trenes. Una nota indica el tipo de electrificación de los pocos ferrocarriles históricos que lo están.

Un tipo inusual de electrificación se indica en los mapas y se representa con el color más cercano. **UE** (en el color apropiado) indica una línea en proceso de electrificación.








LOCALIDADES Y OTROS SÍMBOLOS

-     Estación de pasajeros - Estación de tren histórico - Estación propuesta - Estación de aduana en frontera. Se utiliza la toponimia local. Nombre en **negrita y rojo** indica estación principal, estación en aeropuerto internacional o importante localidad turística.
-  Trenes históricos operan regularmente en lo que es normalmente una línea de sólo mercancías.
-  Estación de mercancías o sin servicio de pasajeros.
-  Frontera nacional.
-  Algunos túneles importantes.
-  Nombre de líneas.
-  Línea en la que es posible hacer "rail-cycling" (dresinas a pedales).
-  Propuesta para ser cerrada.
-  Línea cerrada.
-  Museo del ferrocarril en o cerca de esta localidad.




Thanks to Lluís from Tranvia.org for the Spanish translation.

LEGENDA










TIPOS DE LINHA

-  Linha principal com via múltipla com serviços Intercidades. *HSL* identifica uma linha exclusiva de Alta Velocidade.
-  Linha principal de via única com serviços Intercidades.
-  Linha secundária de via dupla/múltipla.
-  Linha secundária de via única.
-  Linha de mercadorias com via dupla/múltipla.
-  Linha de mercadorias com via única.
-  Linha desactivada.

As linhas acima têm a bitola normal para o país em questão. Irlanda usa a bitola de 1600 mm. Espanha e Portugal usam a via larga Ibérica de 1668 mm. Finlândia, Rússia, Estónia, Letónia, Lituânia, Bielo-Rússia, Ucrânia e Moldávia usam a via larga Russa de 1520 mm (Finlândia 1524 mm). Todos os outros países usam a bitola standard Europeia de 1435 mm. Variações locais e locais de mudança de bitola estão anotados nos mapas.














-  Linha de via estreita com via dupla/múltipla. A bitola está anotada nos mapas.
-  Linha de via estreita com via única.
-  Linhas de via estreita desactivadas.

CORES DAS LINHAS

-  Preto = Não Electrificada.
-  Vermelho = Electrificação a 25Kv AC.
-  Azul = Electrificação a 15Kv AC.
-  Castanho = Electrificação a 3000v CC.
-  Verde = Electrificação a 1500V CC.
-  Laranja = Electrificação a menos de 1500V CC. A voltagem está indicada nos mapas.
-  Violeta = Electrificação por 3º carril a 750V CC
-  Cinzento = Linhas em projecto; sistema de electrificação indicado ao lado, quando relevante.
-  Cor de rosa = Linhas históricas preservadas. O símbolo da locomotiva a vapor denota tracção a vapor em alguns comboios. As poucas linhas históricas preservadas electrificadas têm uma nota acerca do seu sistema de electrificação.

Todos os sistemas de electrificação não habituais são denotados nos mapas e impressos na cor apropriada mais próxima. **UE** (Na cor relevante) denota uma linha em processo de electrificação.








ESTAÇÕES E OUTROS PONTOS RELEVANTES

-     Estação de Passageiros – Estação em Linha Histórica preservada – Estação em projecto – Estação de Fronteira. São usadas as denominações locais pois serão estas que os viajantes irão encontrar. Um nome de uma estação em **negrito Vermelho** indica uma estação principal, estação de aeroporto internacional ou uma atracção turística.
-  Comboios Históricos operam regularmente sobre o que normalmente é uma linha exclusivamente de mercadorias.
-  Estação ou outro local de mercadorias (ou sem serviço de passageiros).
-  Fronteira.
-  Túneis principais.
-  Nomes das Linhas.
-  Aluguer de bicicletas ferroviárias disponível nesta linha.
-  Linha proposta para encerramento.
-  Fora de Serviço.
-  Museu Ferroviário nesta ou perto desta estação.




Thanks to Hugo Leandro for the Portuguese translation.

JELMAGYARÁZAT










VONAL TÍPUSOK

-  Többvágányú fővonal, InterCity szolgáltatással. *HSL* jelzi a külön e célra épített nagysebességű vonalakat.
-  Egyvágányú fővonal, InterCity szolgáltatással.
-  Többvágányú mellékvonal.
-  Egyvágányú mellékvonal.
-  Többvágányú vonal személyszállítás nélkül.
-  Egyvágányú vonal személyszállítás nélkül.
-  Használaton kívüli vonal.

A fenti vonalak az adott országban szabványos nyomtáv szerint épültek. Írországban ez 1600mm; Spanyolországban és Portugáliában az ibériai 1668 mm-es széles nyomtáv használatos. Finnország, Oroszország, Észtország, Lettország, Litvánia, Fehéroroszország, Ukrajna és Moldova az 1520 mm-es orosz széles nyomtávot használja; (Finnország 1524 mm-es). Minden más országban az 1435 mm-es európai normál nyomtáv található. A helyi változatokat és a nyomtávált helyeket a térképen jelöljük.














-  Többvágányú keskeny nyomtávú vonal. A nyomtávot a térképen jelöljük.
-  Egyvágányú keskeny nyomtávú vonal.
-  Használaton kívüli keskeny nyomtávú vonal.

VONAL SZÍNEK

-  Fekete = nem villamosított vonal.
-  Piros = 25kV váltóárammal villamosított vonal.
-  Kék = 15kV váltóárammal villamosított vonal.
-  Barna = 3000V egyenárammal villamosított vonal.
-  Zöld = 1500V egyenárammal villamosított vonal.
-  Narancssárga = 1500V-nál kisebb feszültségű egyenárammal villamosított vonal. A feszültséget a térképen jelöljük.
-  Lila = 750V egyenáramú harmadik sínnel villamosított vonal.
-  Szürke = Tervezett vonal; a villamosítási rendszert szükség szerint a térképen jelöljük.
-  Rózsaszín = Múzeumvasút. A gőzmozdonnyal jelölt vonalakon esetenként gőzmozdony közlekedik. A villamosított múzeumvasúti vonalak villamosítási rendszerét a térképen jelöljük.

A különleges villamosítási rendszerek áramnemét a térképen jelöljük, a vonalat a legközelebb eső gyakori villamosítási rendszer színével nyomtatjuk. **UE** (a megfelelő színben) a folyamatban lévő villamosítást jelöli.








HELYSZÍNEK JELÖLÉSE

-     Állomás személyszállítással – Állomás múzeumi vonalon – Tervezett állomás – Határállomás.
A helyi neveket alkalmazzuk, mivel utazás közben is ezekkel találkozunk. **Kövér piros** betűkkel szedett állomásnév nagyobb pályaudvart, nemzetközi repülőtérmél lévő vasútállomást vagy kiemelt idegenforgalmi helyszínt jelöl.
-  Múzeumi vonat közlekedés személyszállítással egyébként nem rendelkező vonalon.
-  Teherpályaudvar vagy más személyszállítás nélküli helyszín.
-  Országhatár.
-  Nagyobb alagút (a teljesség igénye nélkül).
-  **Tauernbahn** A vonal neve.
-  A vonalon hajtányozni lehet.
-  **PFC** Bezárni tervezett vonal.
-  **OOU** Használaton kívüli vonal.
-  Vasúti múzeum az állomáson vagy közelében.




Thanks to Ferenc Joó for the Hungarian translation.

LEGENDA










SOORTEN SPOORLIJNEN

-  Hoofdspoorlijn met 2 of meer sporen met InterCity diensten. *HSL* geeft een hogesnelheidsspoorlijn aan.
-  Enkelsporige hoofdspoorlijn met InterCity diensten.
-  Regionale spoorlijn met 2 of meer sporen.
-  Enkelsporige regionale spoorlijn.
-  Goederenspoorlijn met 2 of meer sporen.
-  Enkelsporige goederenspoorlijn.
-  Spoorlijn buiten gebruik.

Bovenstaande spoorlijnen hebben de standaard spoorbreedte voor het betreffende land. Ierland heeft een spoorbreedte van 1600mm. Spanje en Portugal hebben Iberisch breedspoor van 1668mm spoorbreedte. Finland, Rusland, Estland, Letland, Litouwen, Witrusland, Oekraïne en Moldavië hebben Russisch breedspoor van 1520mm spoorbreedte; (Finland 1524mm). Alle andere Europese landen hebben de Europese standaard spoorbreedte van 1435mm. Lokale afwijkingen en overgangen van spoorbreedte staan op de kaarten vermeld.














-  Smalspoorlijn met 2 of meer sporen. De spoorbreedte is aangegeven op de kaarten.
-  Enkelsporige smalspoorlijn.
-  Smalspoorlijn buiten gebruik.

KLEUR VAN DE SPOORLIJN

-  Zwart = Niet geëlektrificeerd.
-  Rood = Geëlektrificeerd met 25kV wisselspanning.
-  Blauw = Geëlektrificeerd met 15kV wisselspanning.
-  Bruin = Geëlektrificeerd met 3000V gelijkspanning.
-  Groen = Geëlektrificeerd met 1500V gelijkspanning.
-  Oranje = Geëlektrificeerd met gelijkspanning minder dan 1500V. De spanning is aangegeven op de kaarten.
-  Paars = Geëlektrificeerd met 750V gelijkspanning via derde rail.
-  Grijs = Geplande spoorlijnen; type elektrificatie is aangegeven indien van toepassing.
-  Rose = Museumspoorlijn. Een stoomlocomotief geeft aan dat sommige treinen met stoom rijden. Bij geëlektrificeerde museumspoorlijnen wordt het type elektrificatie apart aangegeven.

Alle ongebruikelijke types van elektrificatie zijn op de kaarten aangegeven, en hebben de kleur die het dichtst in de buurt komt. **UE** (in de betreffende kleur) geeft aan dat de spoorlijn geëlektrificeerd wordt.

LOCATIES

-     Reizigersstation – Station aan museumlijn – Gepland station – Grensstation.
De locale spelling die reizigers ter plaatse aan zullen treffen is gebruikt. Een stationsnaam in **vet rood** geeft een belangrijk station, een station bij een vliegveld of een station bij een toeristische locatie aan.
-  Over deze goederenspoorlijn rijden regelmatig museumtreinen.
-  Goederen- of andere locatie niet van belang voor reizigers.
-  Grens.
-  Lange of belangrijke tunnels.
-  **Tauernbahn** Namen van spoorlijnen.
-  Spoorfietsen mogelijk op deze spoorlijn.
-  **PFC** Te sluiten.
-  **OOU** Buiten gebruik.
-  Spoorwegmuseum op of bij deze locatie.

Thanks to Marco van Uden for the Dutch translation.



ΥΠΟΜΝΗΜΑ ΓΙΑ ΤΟΝ ΑΤΛΑΝΤΑ

ΕΙΔΗ ΓΡΑΜΜΩΝ

- Πολλαπλή κύρια γραμμή με υπηρεσίες inter-city. Η ένδειξη *HSL* σημαίνει Γραμμή Υψηλών Ταχυτήτων.
 - Μονή κύρια γραμμή με υπηρεσίες inter-city.
 - Πολλαπλή δευτερεύουσα γραμμή.
 - Μονή δευτερεύουσα γραμμή.
 - Πολλαπλή εμπορευματική γραμμή.
 - Μονή εμπορευματική γραμμή.
 - Γραμμή εκτός κυκλοφορίας (ΟΟU).
- Οι ανωτέρω γραμμές είναι κατασκευασμένες στο συνηθισμένο εύρος γραμμής κάθε χώρας. Η Ιρλανδία χρησιμοποιεί εύρος 1.600 mm, η Ισπανία και η Πορτογαλία χρησιμοποιούν το Ιβηρικό Εύρος των 1.668 mm, ενώ η Φινλανδία, η Ρωσία, η Εσθονία, η Λεττονία, η Λιθουανία, η Λευκορωσία, η Ουκρανία και η Μολδαβία χρησιμοποιούν το Ρωσικό Εύρος των 1.520 mm (Φινλανδία 1.524 mm). Όλες οι υπόλοιπες χώρες χρησιμοποιούν το Ευρωπαϊκό Κανονικό Εύρος των 1.435 mm. Τοπικές διακυμάνσεις και σημεία αλλαγής εύρους σημειώνονται στους χάρτες.*

- Πολλαπλή γραμμή στενού εύρους. Το εύρος δηλώνεται στους χάρτες.
- Μονή γραμμή στενού εύρους.
- Γραμμές στενού εύρους εκτός κυκλοφορίας (ΟΟU).

ΧΡΩΜΑΤΑ ΓΡΑΜΜΩΝ

- Μαύρο = Μη εξηλεκτρισμένες.
- Κόκκινο = Εξηλεκτρισμένες με E/P 25 kV.
- Μπλε = Εξηλεκτρισμένες με E/P 15 kV.
- Καφέ = Εξηλεκτρισμένες με Σ/P 3.000 V.
- Πράσινο = Εξηλεκτρισμένες με Σ/P 1.500 V.
- Πορτοκαλί = Εξηλεκτρισμένες με Σ/P κάτω των 1.500 V. Η τάση δηλώνεται στους χάρτες.
- Μωβ = Εξηλεκτρισμένες με Σ/P 750 V από τρίτη τροχιά.
- Γκρι = Γραμμές υπό μελέτη. Το σύστημα ηλεκτροκίνησης δηλώνεται δίπλα τους, όπου μελετάται.
- Ροζ = Μουσειακοί σιδηρόδρομοι. Το σύμβολο της ατμομηχανής δηλώνει ατμηλάτη έλξη σε κάποιους συρμούς. Οι λίγοι εξηλεκτρισμένοι Μουσειακοί Σιδηρόδρομοι διαθέτουν σημείωση με το σύστημα ηλεκτροκίνησής τους.

*Όλα τα ασυνήθιστα συστήματα ηλεκτροκίνησης σημειώνονται στους χάρτες και δείχνονται με το πλησιέστερο κατάλληλο χρώμα. Η ένδειξη **UE** (στο κατάλληλο χρώμα) δηλώνει γραμμή υπό εξηλεκτισμό.*

ΤΟΠΟΘΕΣΙΣ

- Επιβατικός σταθμός – Σταθμός μουσειακής γραμμής – Προτεινόμενος σταθμός – Μεθοριακός τελωνειακός σταθμός. Χρησιμοποιούνται οι τοπικές γραφές, αφού αυτές είναι που θα συναντήσουν οι ταξιδιώτες. Ένας σταθμός που δείχνεται με **έντονα κόκκινο** δηλώνει κύριο σταθμό, σταθμό διεθνούς αεροδρομίου ή σημαντική τουριστική τοποθεσία.
- Μουσειακά τρέινα λειτουργούν σε τακτική βάση επί μίας κανονικά εμπορευματικής σιδηροδρομικής γραμμής.
- Εμπορευματική ή άλλου είδους μη επιβατική τοποθεσία.
- Σύνορα κρατών.
- Επιλεγμένες σημαντικές σήραγγες.
- Tauernbahn** Ονόματα γραμμών.
- Σιδηροδρομικά ποδήλατα είναι διαθέσιμα σ' αυτή τη γραμμή.
- PFC** Προτεινόμενες για κλείσιμο.
- ΟΟU** Εκτός Κυκλοφορίας.
- Σιδηροδρομικό μουσείο σ' αυτή την τοποθεσία ή πλησίον της.

Thanks to Stamatios Koutsoukos for the Greek translation.



LEGENDA DELL'ATLANTE

TIPI DI LINEA

- Linea principale a binari multipli con servizi di tipo Intercity. LAV (*HSL*) indica le linee costruite appositamente per l'Alta Velocità'.
 - Linea principale a binario unico con servizi di tipo Intercity.
 - Linea secondaria a binari multipli.
 - Linea secondaria a binario unico.
 - Linea merci a binari multipli.
 - Linea merci a binario unico.
 - Linea dismessa.
- Le linee suindicate sono dotate di scartamento tipico per il Paese relativo: per l'Irlanda 1600 mm, Spagna e Portogallo scartamento largo iberico di 1668 mm, Finlandia, Russia, Estonia, Lituania, Bielorussia, Ucraina e Moldavia usano lo scartamento largo russo di 1520 mm (Finlandia 1524 mm). Tutti gli altri Paesi adottano lo scartamento standard europeo di 1435 mm. Eccezioni e punti di cambio di scartamento sono indicati sulle tavole.*

- Linea a scartamento ridotto a binari multipli.
- Linea a scartamento ridotto a binario unico.
- Linea a scartamento ridotto dismessa.

COLORI DELLE LINEE

- Nero = Non elettrificata.
- Rosso = Alimentazione elettrica 25kV ca.
- Blu = Alimentazione elettrica 15kV ca.
- Marrone = Alimentazione elettrica 3000V cc.
- Verde = Alimentazione elettrica 1500V cc.
- Arancione = Alimentazione elettrica a tensione inferiore a 1500V cc. La tensione e' indicata sulle tavole.
- Lavanda = Alimentazione elettrica a 750V cc a terza rotaia.
- Grigio = Linee in discussione; alimentazione elettrica eventualmente indicata a lato.
- Rosa = Ferrovie museo. Il simbolo della locomotiva indica la trazione a vapore su alcuni treni. Per le rare ferrovie museo elettrificate, il sistema di alimentazione elettrica e' riportato in una nota.

*Sistemi di alimentazione non usuali sono indicati sulle tavole nel colore disponibile appropriato. **UE** (nel colore corrispondente) indica una linea in corso di elettrificazione.*

LOCALITA'

- Stazione per il servizio viaggiatori – Stazione ferrovia museo – Stazione allo studio – Stazione di frontiera. Sono indicati nomi locali, qualora piu' usati e se piu' utili per i viaggiatori. Nomi di stazioni in **grassetto rosso** indicano stazioni principali, stazioni di aeroporti internazionali o le maggiori localita' turistiche.
- Treno storico in servizio regolare su linea normalmente riservata al traffico merci.
- Sito dedicato al servizio merci o comunque non destinato al servizio passeggeri.
- Frontiera nazionale.
- Selezione delle principali gallerie.
- Nomi della linea.
- Circolazioni turistiche con carrelli a pedali.
- PFC** Chiusura programmata.
- ΟΟU** Fuori servizio.
- Museo ferroviario nella localita' o nei pressi.

Thanks to Flavio Costa for the Italian translation.



VYSVETLIVKY

DRUH ČIARY

- Dvojkoľajná trať veľkého významu (s vlakmi vyššej kvality). *HSL* (High Speed Line) označuje trať vybudovanú špeciálne ako vysokorychlostnú.
- Jednokoľajná trať veľkého významu (s vlakmi vyššej kvality).
- Dvojkoľajná trať menšieho významu.
- Jednokoľajná trať menšieho významu.
- Dvojkoľajná trať iba s nákladnou dopravou.
- Jednokoľajná trať iba s nákladnou dopravou.
- Trať mimo prevádzky.

Hore uvedené typy sú považované za trate štandardného rozchodu pre danú krajinu. To znamená: Írsko rozchod 1600 mm, Španielsko a Portugalsko 1668 mm, Fínsko, Rusko, Estónsko, Litva, Lotyšsko, Bielorusko, Ukrajina a Moldavsko 1520 mm (Fínsko 1524 mm). Vo všetkých ostatných európskych krajinách sa za štandardný považuje rozchod 1435 mm. Iné rozchody a miesta zmeny rozchodu sú na mape zvlášť vyznačené.

- Dvojkoľajná úzkorozchodná trať. Vyznačená je hodnota rozchodu.
- Jednokoľajná úzkorozchodná trať. Vyznačená je hodnota rozchodu.
- Úzkorozchodná trať mimo prevádzky (OOU).

FARBA ČIARY

- Čierna = Neelektrifikovaná.
- Červená = Elektrifikovaná 25 kV, striedavý prúd.
- Modrá = Elektrifikovaná 15 kV, striedavý prúd.
- Hnedá = Elektrifikovaná 3000 V, jednosmerný prúd.
- Zelená = Elektrifikovaná 1500 V, jednosmerný prúd.
- Oranžová = Elektrifikovaná napätím menším než 1500 V, jednosmerný prúd. Hodnota napätia je vyznačená vedľa trate.
- Fialová = Elektrifikovaná 750V, jednosmerný prúd, napájanie z tretej koľajnice.
- Sivá = Projektovaná trať. Uvedený je aj napätový systém, ak prichádza do úvahy.
- Ružová = Muzeálna trať. Symbol parného rušňa znamená parnú trakciu na určitých vlakoch. V prípade, že je trať elektrifikovaná, je uvedená hodnota napätia.

Všetky ostatné zriedkavé napätové systémy sú na mape zvlášť označené a použité je farba, ktorá sa najviac približuje hodnote napätia.

UE (príslušnou farbou) na trati prebiehajú elektrifikačné práce.

STANICE A INÉ OBJEKTY

- Osobná stanica – Stanica s muzeálnou prevádzkou – Projektovaná stanica – Pohraničná prechodová stanica. Použité sú názvy v originálnych jazykoch jednotlivých krajín. Názov uvedený **hrubým červeným písmom** označuje významnú stanicu, **mezinárodné letisko** alebo **obzvlášť významné turistické miesto**.
- Trať s pravidelnou nákladnou a muzeálnou prevádzkou.
- Stanica iba pre nákladnú dopravu alebo iné neverejné účely.
- Štátna hranica.
- Významné tunely.
- Pomenovanie trate.
- Trať s prevádzkou šliapacích drezín.
- Trať s predpokladaným zastavením dopravy.
- Trať mimo prevádzky.
- Železničné múzeum v danom mieste alebo v jeho blízkosti.

Thanks to Jozef Gulik for the Slovakian translation.



LEGENDA

PODLE DRUHU LINIE

- Vícekoľajná hlavná trať s dĺžkou dopravou. Zkratka *HSL* označuje samostatne vybudovanou vysokorychlostnú trať.
- Jednokoľajná hlavná trať s dĺžkou dopravou.
- Vícekoľajná vedľajšia trať.
- Jednokoľajná vedľajšia trať.
- Vícekoľajná trať pouze s nákladní dopravou.
- Jednokoľajná trať pouze s nákladní dopravou.
- Trať bez provozu.

Pro tratě podle výše uvedeného klíče je bez odlišného označení uvažován rozchod typický v příslušné zemi, tj. 1 600 mm v Irsku, 1 668 mm ve Španělsku a Portugalsku, 1 520 mm v Rusku, Estonsku, Lotyšsku, Litvě, Bělorusku, Ukrajině a Moldově, 1 524 mm ve Finsku. Ve všech ostatních evropských zemích je standardní rozchod 1 435 mm. Lokální výjimky a místa se změnou rozchodu jsou na mapě vyznačeny i s uvedením rozchodu.

- Vícekoľajná úzkorozchodná trať.
- Jednokoľajná úzkorozchodná trať.
- Úzkorozchodná trať bez provozu.

PODLE BARVY LINIE

- Černá = neelektrifikovaná.
- Červená = elektrifikovaná soustavou 25 kV stř.
- Modrá = elektrifikovaná soustavou 15 kV stř.
- Hnědá = elektrifikovaná soustavou 3 kV ss.
- Zelená = elektrifikovaná soustavou 1,5 kV ss.
- Oranžová = elektrifikovaná ss soustavou s napětím nižším než 1,5 kV. Konkrétní hodnota uvedena na mapě.
- Fialová = elektrifikovaná soustavou 750 V ss s napájením třetí kolejničí.
- Šedá = trať s plánovanou elektrifikací.
- Ružová = trať využívaná pouze pro nostalgický provoz. Elektrifikované tratě s nostalgickým provozem jsou označeny na mapě.

*Neobvyklé elektrifikační soustavy jsou výslovně uvedeny v mapě a vyznačeny nevhodnější barvou dle klíče. **UE** - na trati probíhají elektrifikační práce (barva označuje soustavu).*








STANICE A OSTATNÍ OBJEKTY

- Osobná stanice – Stanice pouze s nostalgickým provozem – Plánovaná stanice – Pohraniční přechodová stanice. *Názvy jsou uvedeny v originálním znění. Červeně psaný název označuje důležitou stanicí, mezinárodní letiště nebo turisticky významnou lokalitu.*
- Trať s pouze nákladní běžnou dopravou a pravidelným nostalgickým provozem.
- Stanice pro nákladní dopravu nebo jiné neverejné účely.
- Státní hranice.
- Tunel. (vyznačeny pouze významnější)
- Názvy tratí.
- Trať s provozem cyklo drezín.
- Navržena na zastavení dopravy.
- Mimo provozu.
- V místě nebo poblíž je železniční muzeum.




Thanks to Petr Kaderavek for the Czech translation.

CHEI IN ATLAS










TIPURI DE LINII

-  Linii principale multiple cu servicii între orase. *HSL* înseamnă Linii de Mare Viteză, ce vor fi construite (High Speed Line).
-  Linii principale simple cu servicii între orase.
-  Linii secundare multiple.
-  Linii secundare simple.
-  Linii multiple de marfa.
-  Linii simple de marfa.
-  Linii scoase din uz (OOU).

Linii de mai sus sunt construite la ecartament normal pentru tarile luate în considerare. Irlanda utilizează un ecartament de 1600 mm; Spania și Portugalia utilizează ecartamentul Iberian de 1668 mm. Finlanda, Rusia, Estonia, Lituania, Letonia, Belarus, Ucraina și Moldova utilizează ecartamentul rusesc de 1520 mm (Finlanda 1524 mm). Toate celelalte țări utilizează ecartamentul standard european de 1435 mm. Variațiile locale și schimbările de ecartamente în diferite puncte sunt marcate pe hartă.











-  Linii multiple cu ecartament îngust. Ecartamentul este trecut pe hartă.
-  Linii simple cu ecartament îngust.
-  Linii înguste scoase din uz (OOU).

CULORILE LINIILOR

-  Negru = Ne-electrificate.
-  Rosu = 25kV a/c electrificate.
-  Albastru = 15kV a/c electrificate.
-  Maro = 3000V d/c electrificate.
-  Verde = 1500V d/c electrificate.
-  Portocaliu = Electrificate la cel mult 1500V d/c. Voltajul este indicat pe hartă.
-  Lavender = 750V d/c linii electrificate fara pantograf.
-  Gri = Linii propuse; electrificarea sistemului notata alaturi, acolo unde relevanta.
-  Roz = Linii turistice. Simbolul locomotivelor cu abur semnifica tractiune „cu abur” la anumite trenuri. Cele cateva trenuri turistice electrificate au o „nota” ca si sistemul de electrificare.

*Toate celelalte sisteme neobisnute de electrificare sunt notate pe hartă si sunt desenate intr-o culoare cat mai potrivita. **UE** (intr-o culoare distinctiva) semnifica o linie care se afla in curs de electrificare.*








LOCATII

-  Statii de calatori – Statii cu linii turistice – Statii propuse – Statii vamale de frontiera.
*Sunt utilizate traduceri locale pe masura ce acestea sunt intalnite de calatori. Un nume de statie afisat in **rosu intarit** insemnă o statie mare, majora, aeroport international sau o importanta localitate turistica.*
-  Trenurile turistice opereaza regulat peste liniile de cale ferata de marfa.
-  Marfa sau alte locatii care nu sunt de calatori.
-  Frontierele nationale.
-  Tunele mari selectate.
-  **Tauernbahn** Numele liniilor.
-  Drezina este functionala pe aceasta linie.
-  Propuneri de inchideri de linii.
-  Scoase din uz.
-  Muzeul cailor ferate in sau aproape de aceasta locatie.




Romanian translation courtesy of Chris Dugdale & the CFR

ОСНОВНИ ОЗНАЧЕНИЯ










КАТЕГОРИЯ НА ЛИНИЯТА

-  Железопътни магистрални линии с междуградско (inter-city) движение. С *HSL* (High Speed Lines) се означават високоскоростните магистрали.
-  Еднопътни главни линии с междуградско (inter-city) движение.
-  Многопътни второстепенни линии с пътническо движение.
-  Еднопътни второстепенни линии с пътническо движение.
-  Многопътни линии за товарни превози.
-  Еднопътни линии за товарни превози.
-  Закрити железопътни линии.











Посочените по-горе железопътни линии са предназначени за обичайно използването във всяка една от страните междурелсие на талигите. Ирландия използва 1600 мм междурелсие, Испания и Португалия използват иберийското 1668 мм междурелсие, Финландия, Русия, Estonia, Латвия, Литва, Беларус, Украйна и Молдова използват руското 1520 мм междурелсие, (Финландия 1524 мм). Всички други държави използват европейското 1435 мм стандартно междурелсие. Локалните разновидности и пунктовете за смяна на талигите са означени на картите.

-  Многопътни теснолинейни железни пътища.
-  Еднопътни теснолинейни железни пътища.
-  Закрити теснолинейни железни пътища.

ЦВЕТОВЕ НА ЛИНИИТЕ

-  Черно = Неелектрифицирани.
 -  Червено = 25kV променливотокова електрификация.
 -  Синьо = 15kV променливотокова електрификация.
 -  Кафяво = 3000 V постояннотокова електрификация.
 -  Зелено = 1500V постояннотокова електрификация.
 -  Оранжево = Електрификация с напрежение под 1500V постоянен ток. Напрежението е означено на картата.
 -  Виолетово = 750 V постояннотокова електрификация с трета контактна релса.
 -  Сиво = Железопътни линии в проект. Видът на електрификацията е означен до самата линия.
 -  Розово = Исторически железници. Означението на локомотива показва вида на тягата използвана за обслужване на влаковете по тези линии. Типът електрификация на няколкото електрифицирани исторически линии е показан на картата.
- Всички други нестандартно електрифицирани линии са отбелязани на картата с подходящ цвят. **UE** (в съответния цвят) линия, по която се извършват дейности по електрификация в момента

ОБЕКТИ

-  Пътническа гара – Историческа гара – Гара в проект – Гранична гара.
На картата са използвани местните названия на обекти, които ще срещнат пътниците. Имената показани с **удебелено червено** показват възлови гари, международни летища или основни туристически обекти.
-  Исторически влакове обслужващи товарни линии.
-  Товарни или други непредназначени за пътници обекти.
-  Държавна граница.
-  Отделни главни тунели.
-  **Tauernbahn** Наименование на линия.
-  Линия по която може да се използва вело-дрезина.
-  Предполага се, че обекта е закрит.
-  Закрити за експлоатация.
-  Железопътен музей или наличието му в близост.

Thanks to Varujan Apelian at www.railfriends.org for the Bulgarian translation.



LEGENDA ATLASU

RODZAJE LINII

- Wielotorowa główna linia kolejowa obsługująca połączenia inter-city. *HSL* oznacza specjalnie przystosowaną linię szybkiego ruchu.
- Jednotorowa główna linia obsługująca połączenia inter-city.
- Wielotorowa linia drugorzędna.
- Jednotorowa linia drugorzędna.
- Wielotorowa linia towarowa.
- Jednotorowa linia towarowa.
- Linia wycofana z użycia (OOU).

Powyższe linie kolejowe zostały zaprojektowane na standardowy rozstaw toru w poszczególnych krajach. W Irlandii rozstaw torów wynosi 1600 mm, w Hiszpanii i Portugalii stosowany jest szeroki rozstaw iberyjski-1668 mm. W Finlandii, Rosji, Estonii, na Łotwie, Litwie, Białorusi, Ukrainie oraz w Mołdawii używany jest szeroki rozstaw torów -1520 mm (w Finlandii 1524 mm). Wszystkie inne koleje europejskie korzystają ze standardowego rozstawu 1435 mm. Miejscowe różnice oraz miejsca, w których występują zmiany w rozstawie torów odnotowane są na mapie.

- Wielotorowa, wąskotorowa linia. Rozstaw toru podany na mapie.
- Jednotorowa, wąskotorowa linia.
- Linie wąskotorowe, wycofane z użytku. (OOU).

KOLORY LINII

- Czarna = nieelektryfikowana
- Czerwona = 25kV a/c elektryfikacja.
- Niebieska = 15kV a/c elektryfikacja.
- Brązowa = 3000V d/c elektryfikacja.
- Zielona = 1500V d/c elektryfikacja.
- Pomarańczowa = Elektryfikacja niższa niż 1500V d/c. Napięcie odnotowane jest na mapach.
- Fioletowy = 750V d/c elektryfikacja trzeciego toru.
- Szary = Linie proponowane; dane dot. systemu elektryfikacji odnotowane przy linii w koniecznych przypadkach.
- Różowy = Koleje zabytkowe. Symbol lokomotywy parowej oznacza trakcję parową dla wybranych pociągów. Przy kilku kolejach zabytkowych o trakcji elektryfikowanej znajduje się przypis odnośnie systemu elektryfikacji.

*Wszystkie niestandardowe systemy elektryfikacji odnotowane są na mapie i oznaczone najbliższym odpowiednim kolorem. **UE** (w odpowiednim kolorze) oznacza linie na które przeprowadzane są prace elektryfikacyjne.*

LOKALIZACJE

- Stacje pasażerskie- Linie kolei zabytkowych- Stacje proponowane- Graniczne stacje odprawy celnej.
Atlas przyjmuje miejscową pisownię nazw miejsc, jako, że z takimi spotkają się podróżni. Nazwa stacji napisana pogrubioną, czerwoną czcionką oznacza stację główną, stację przy lotnisku międzynarodowym lub miejsce o walorach turystycznych.
- Pociągi zabytkowe kursują po liniach, po których zazwyczaj kursują pociągi towarowe.
- Terminal towarowy lub inny niepasażerski terminal.
- Granica kraju.
- Wybrane główne tunele.
- Nazwy linii.
- Velorail.
- Linia zgłoszona do zamknięcia.
- Wycofane z użytku.
- Muzeum kolejnictwa w tej lub pobliskiej lokalizacji.

Thanks to Chris and Alex Rowley for the Polish Translation



УСЛОВНЫЕ ОБОЗНАЧЕНИЯ

ТИПЫ ЛИНИЙ

- Многопутные магистральные линии с пассажирским движением. *HSL* обозначает Высоко-Скоростные Магистраль (ВСМ).
- Однопутные магистральные линии с пассажирским движением.
- Многопутные второстепенные линии с пассажирским движением.
- Однопутные второстепенные линии с пассажирским движением.
- Многопутные грузовые линии.
- Однопутные грузовые линии.
- Неиспользуемые линии.

Вышеперечисленные линии указаны для обычной ширины колеи используемой в каждой из стран. Ирландия использует 1600-мм колею, Испания и Португалия используют 1668-мм колею. Финляндия, Россия, Эстония, Латвия, Литва, Беларусь, Украина и Молдова используют колею шириной 1520 мм (Финляндия 1524 мм). Все остальные страны используют стандартную европейскую колею шириной 1435 мм. Местные особенности и станции смены колеи обозначены на карте.

- Многопутные узкоколейные линии. Ширина колеи указана на карте.
- Однопутные узкоколейные линии.
- Неиспользуемые узкоколейные линии.

ЦВЕТА ЛИНИЙ

- Черные = Неэлектрифицированные линии.
- Красные = Электрификация переменным током 25 кВ.
- Синие = Электрификация переменным током 15 кВ.
- Коричневые = Электрификация постоянным током 3000 В.
- Зеленые = Электрификация постоянным током 1500 В.
- Оранжевые = Электрификация постоянным током менее 1500 В. Напряжение указано на карте.
- Фиолетовые = Электрификация постоянным током 750 В, питание от третьего рельса.
- Серые = Планируемые линии; тип электрификации указан рядом с линией.
- Розовые = Старинные линии. Значок паровоза обозначает линии с отдельными поездами на паровой тяге. Тип электрификации немногочисленных электрифицированных старинных линий указан на карте.

Все нестандартные типы электрификации указаны на карте ближайшим подходящим цветом. Электрифицируемые линии (цвет букв **UE** указывает тип создаваемой электрификации).








ОБЪЕКТЫ

- Пассажирская станция - Старинная станция - Планируемая станция - Пограничная станция.
На картах используется местное написание названий. Имена станций указанные **жирным красным** шрифтом обозначают крупные станции, международные аэропорты или туристические достопримечательности.
- Старинные поезда работающие на грузовой линии (без регулярного пассажирского движения).
- Грузовые или другие непассажи́рские объекты.
- Государственные границы.
- Отдельные главные туннели.
- Названия линий.
- Прокат велорезин для использования на данной линии.
- Предполагается за закрытию.
- Неиспользуемые.
- Железнодорожные музеи в пределах или около объекта.




Благодарим Юрия Попова за перевод на русский язык. Thanks to Yuri Popov for the Russian translation.

CLES DE LECTURE










TYPES DE LIGNES

-  Grandes lignes à multiples voies avec services intercity. *HSL* signifie Ligne à Grande Vitesse (LGV), ligne construite exprès pour la circulation de Trains à Grande Vitesse (TGV).
-  Grandes lignes à voie unique avec services intercity.
-  Ligne secondaire à voies multiples.
-  Ligne secondaire à voie unique.
-  Ligne marchandises à voies multiples.
-  Ligne marchandises à voie unique.
-  Ligne hors-service.

Les lignes ci-dessus sont à l'écartement normalement utilisé pour le pays concerné. L'Irlande utilise l'écartement de 1600 mm ; l'Espagne et le Portugal utilisent l'écartement large de 1668 mm. La Finlande, la Russie, l'Estonie, la Lettonie, la Lituanie, la Biélorussie, l'Ukraine et la Moldavie utilisent l'écartement Russe de 1520 mm; (Finlande 1524 mm). Tous les autres pays d'Europe utilisent l'écartement standard de 1435 mm. Les exceptions et points de changement d'écartement sont notés sur les cartes.











-  Ligne à voie étroite à voies multiples. L'écartement est spécifié sur les cartes.
-  Ligne à voie étroite à voie unique.
-  Ligne à voie étroite hors-service.

COULEURS DES LIGNES

-  Noir = Non-électrifié.
-  Rouge = électrifié en monophasé 25 kV.
-  Bleu = électrifié en monophasé 15 kV.
-  Marron = électrifié en 3000 V continu.
-  Vert = électrifié en 1500 V continu.
-  Orange = électrification en courant de moins de 1500 V continu. La tension est spécifiée sur les cartes.
-  Bleu lavande = électrifié en 750 V continu par troisième rail.
-  Gris = Lignes en projet, le système d'électrification est noté le long en cas de besoin.
-  Rose = Chemin de fer touristique. Le symbole de locomotive à vapeur signifie que certains trains sont assurés en traction vapeur. Les quelques chemins de fer touristiques électrifiés possèdent une note spécifiant leur système d'électrification.

*Tous les systèmes d'électrification "exotiques" sont spécifiés sur les cartes et dessinés dans la couleur la plus appropriée. **UE** (dans la couleur correspondante) représente une ligne en cours d'électrification.*








EMPLACEMENTS

-  Gare voyageurs - Gare de chemin de fer touristique - Gare en projet - Gare frontière.
- La toponymie locale est respectée car c'est ce que rencontrerons les voyageurs. Un nom de gare écrit en rouge gras représente une gare principale, un aéroport international ou un site touristique majeur.*
-  Des trains touristiques circulent régulièrement sur une ligne normalement uniquement marchandises.
-  Site marchandise ou autre non-ouvert aux voyageurs.
-  Frontière d'état.
-  Principaux tunnels.
-  Noms de lignes.
-  Vélorail.
-  Fermeture en projet.
-  Hors-service.
-  Musée ferroviaire dans ou près de ce site.




Thanks to Boris Chomenko for the French translation.

LEGENDE










STRECKENTYPEN

-  Mehrgleisige Hauptbahn mit Fernverkehr. *HSL* kennzeichnet eine speziell zu diesem Zweck errichtete Hochgeschwindigkeitsstrecke.
-  Eingleisige Hauptbahn mit Fernverkehr.
-  Mehrgleisige Nebenbahn.
-  Eingleisige Nebenbahn.
-  Mehrgleisige Strecke ohne Personenverkehr.
-  Eingleisige Strecke ohne Personenverkehr.
-  Strecke außer Betrieb.

Die oben aufgeführten Strecken sind in der jeweils landestypischen Normalspur ausgeführt. Irland nutzt eine Spurweite von 1600 mm; Spanien und Portugal verwenden die iberische Breitspur von 1668 mm. Finnland, Russland, Estland, Lettland, Litauen, Weißrussland, die Ukraine und Moldawien nutzen die 1520 mm breite russische Spurweite; (Finland 1524 mm). Alle weiteren Länder verwenden die europäische Normalspur mit 1435 mm Spurweite. Örtliche Abweichungen und Spurwechselstellen sind auf den Karten vermerkt.











-  Mehrgleisige Schmalspurstrecke. Die Spurweite ist in den Karten aufgeführt.
-  Eingleisige Schmalspurstrecke.
-  Schmalspurstrecke außer Betrieb.

STRECKENFARBEN

-  Schwarz = nicht elektrifiziert.
-  Rot = mit 25kV Wechselstrom elektrifiziert.
-  Blau = mit 15kV Wechselstrom elektrifiziert.
-  Braun = mit 3000V Gleichstrom elektrifiziert.
-  Grün = mit 1500V Gleichstrom elektrifiziert.
-  Orange = Betrieb mit weniger als 1500V Gleichstrom. Die exakte Spannung ist angegeben.
-  Lila = mit 750V Gleichstrom und Stromschiene elektrifiziert.
-  Grau = Geplante Strecken; Elektrifizierung ist bei Relevanz vermerkt.
-  Rosa = Museumseisenbahnen. Eine Dampflok weißt auf teilweise Dampftraktion hin. Bei elektrifizierten Museumseisenbahnen ist das jeweilige System angegeben.

*Alle abweichenden Elektrifizierungssysteme sind auf den Karten vermerkt und in der jeweils naheliegenden Farbe dargestellt. **UE** (in der entsprechenden Farbe) weißt auf gegenwärtige Arbeiten zur Elektrifizierung hin.*








ORTE & SYMBOLE

-  Personenbahnhof – Bahnhof einer Museumseisenbahn – Geplanter Bahnhof – Grenzbahnhof mit Zollabfertigung. Örtliche Schreibweisen werden genutzt, da der Reisende diesen begegnet. Ein Bahnstationsname in **fetter und roter** Schrift weist auf einen Hauptbahnhof, einen Bahnhof an einem internationalen Flughafen oder ein wichtiges touristisches Ziel hin.
-  Museumszüge verkehren regelmäßig über ansonsten nicht im Personenverkehr befahrene Strecken.
-  Dem Güterverkehr oder anderweitig nicht dem Personenverkehr dienender Bahnhof.
-  Staatsgrenze.
-  Ausgewählte Tunnel.
-  Streckennamen.
-  Auf dieser Strecke können Draisinen genutzt werden.
-  Stilllegung geplant.
-  Außer Betrieb.
-  Eisenbahnmuseum am Bahnhof oder in dessen Nähe.




Thanks to Thorsten Bükler for the German translation.

УМОВНІ ПОЗНАЧЕННЯ










ТИПИ ШЛЯХІВ

-  Багатоколейна магістральна лінія міжміського сполучення. HSL позначає спеціальну швидкісну залізничну лінію.
-  Одноколейна магістральна лінія міжміського сполучення.
-  Багатоколейна другорядна лінія міжміського сполучення.
-  Одноколейна другорядна лінія.
-  Багатоколейна вантажна лінія.
-  Одноколейна вантажна лінія.
-  Лінія не використовується (OOU).

Наведені лінії є стандартної ширини колії для відповідної країни. Ірландія використовує 1600 мм колію; Іспанія та Португалія використовують 1668 мм колію. Фінляндія, Росія, Естонія, Латвія, Литва, Білорусь, Україна та Молдова використовують російську 1520 мм колію; (Фінляндія 1524 мм). Усі інші країни використовують європейську стандартну 1435 мм колію. Місцеві варіації та зміна ширини колії позначені на мапах.














-  Багатоколейні вузькоколейні лінії. Ширина колії позначена на мапах.
-  Одноколейна вузькоколейна лінія.
-  Вузькоколейні лінії, що не використовуються (OOU).

КОЛЬОРИ ШЛЯХІВ

-  Чорний = Неелектрифіковані.
-  Червоний = Електрифіковані змінної напруги 25 кВ.
-  Блакитний = Електрифіковані змінної напруги 15 кВ.
-  Коричневий = Електрифіковані постійної напруги 3000 В.
-  Зелений = Електрифіковані постійної напруги 1500 В.
-  Помаранчевий = Електрифіковані постійної напруги менше ніж 1500 В. Напряга вказана на мапах.
-  Лавандовий = Електрифіковані постійної напруги 750 В. Живлення від третьої рейки.
-  Сірий = Пропоновані лінії. Система електрифікації зазначена поряд з лінією.
-  Рожевий = Історичні залізниці. Символ паровоза позначає лінії з декількома потягами на паровій тязі.
Декілька електрифікованих історичних залізничних шляхів мають примітку щодо їхньої системи електрифікації.

Усі нестандартні системи електрифікації зазначені на мапах найближчим відповідним кольором. **UE** (відповідним кольором) позначає лінію, яку електрифікують.











МІСЦЯ ТА СИМВОЛИ

-     Пасажирська станція - Колишня станція - Пропонована станція - Прикордонний митний пункт.
Використовується місцеве написання назв, оскільки вони зустрінуться мандрівникам. Назви головних станцій, міжнародних аеропортів чи основні туристичні місця виділені жирним шрифтом.
-  Історичні потяги, що курсують на звичайних вантажних залізницях.
-  Вантажні чи інші не пасажирські об'єкти.
-  Державний кордон.
-  Окремі важливі тунелі.
-  Назви ліній.
-  Дрезина чи рейковий велосипед напрокат на цій лінії.
-  Запропоноване закриття.
-  Не використовується.
-  Залізничний музей у межах або біля цього місця.










Thanks to Микола Рибалка for the Ukrainian translation.

KEY to ATLAS

LINE TYPES














-  Multiple track main line with inter-city services. HSL denotes a purpose-built High Speed Line.
-  Single track main line with inter-city services.
-  Multiple track secondary line.
-  Single track secondary line.
-  Multiple track freight line.
-  Single track freight line.
-  Line out of use (OOU).
The above lines are built to the normal gauge for the country concerned. Ireland uses 1600 mm gauge; Spain and Portugal use the Iberian 1668 mm broad gauge. Finland, Russia, Estonia, Latvia, Lithuania, Belarus, Ukraine and Moldova use the Russian 1520 mm broad gauge; (Finland 1524 mm). All other countries use the European 1435 mm standard gauge. Localised variations and gauge change over points are noted on the maps.
-  Multiple track narrow gauge lines. The gauge is stated on the maps.
-  Single track narrow gauge line.
-  Narrow gauge lines out of use (OOU).

LINE COLOURS

-  Black = Non-electrified.
-  Red = 25kV a/c electrification.
-  Blue = 15kV a/c electrification.
-  Brown = 3000V d/c electrification.
-  Green = 1500V d/c electrification.
-  Orange = Electrification at less than 1500V d/c. The voltage stated on the maps.
-  Lavender = 750V d/c third-rail electrification.
-  Grey = Proposed lines; electrification system noted beside it where relevant.
-  Pink = Heritage railways. The steam engine symbol denotes steam traction on some trains.
The few electrified heritage railways have a note as to their electrification system.

All unusual electrification systems are noted on the maps and shown in the nearest suitable colour. **UE** (in the relevant colour) denotes a line undergoing electrification work.

LOCATIONS & SYMBOLS

-     Passenger station - Heritage line station - Proposed station - Border customs station.
Local spellings are used as these are what travellers will encounter. A station name shown in bold red denotes a major station, international airport station or major tourist location.
-  Heritage trains operate regularly over what is normally a freight railway.
-  Freight or other non-passenger location.
-  National border.
-  Selected major tunnels.
-  Line name.
-  Trolleys or rail-cycles are available for hire on this line.
-  Proposed for Closure.
-  Out of Use.
-  Railway museum at or near this location.

Keys are available in other languages from the website: www.europeanrailwayatlas.com